

# 传统建筑文化与当代建筑创新\*

彭一刚

(天津大学 天津 300072)

**摘要** 文章论述了西方建筑审美观念、设计思想、建筑形式与风格的变化及其利弊,分析了我国传统建筑文化的精粹和局限,认为不应以发达国家的标准来衡量我们是否走向了世界,要在学习别人先进思想、观念的同时,对本土的建筑文化传统作深入发掘研究,努力创造具有时代性和民族性的建筑新风格。

**关键词** 建筑,时代性,民族性

创造具有时代性和民族性的建筑新风格,是当代中国建筑师所肩负的历史使命和社会职责,也是中国建筑走向世界的必由之路。为此,一方面要研究我国传统建筑文化,同时也要研究当代世界建筑思潮。

## 1 从古典建筑构图原理到当代建筑审美观念变异

发轫于西方古典建筑的构图原理,自文艺复兴流传到本世纪初,一直被认为是指导建筑创作的基础理论,但有关的论述专著却不多,内容也比较简单,主要着眼于建筑形式本身的处理问题,很少涉及功能、结构对于建筑形式的影响。本世纪初,随着建筑功能日趋复杂,新材料、新结构、新技术在建筑中广泛应用,加之审美观念的变化,国际式风格的现代建筑应运而生,建筑形式和风格发生了巨大变化。源于古典建筑的构图原理,在许多方面已不能解释新建筑中出现的问题。针对现代建筑特点,以空间组合为红线,重新审视与构图原理有关的范畴,如统一与变化、主从与重点、均衡与稳定、对比与微差、韵律与节奏、比例与尺度等,并使之升华为形式美普遍法则,对于指导建筑创作实践,将具有很大的理论意义与现实意义。

进入 60 年代后,伴随信息社会的到来,西方建筑审美观念又发生一次明显变化,各种风格流派纷呈,给我国建筑界带来一定影响。要了解这种变化,就必须从哲学、美学、心理行为以及科学技术和经济等各个方面对引发这种变化的历史和社会根源进行探索。

当今流行于西方的各种先锋派建筑泛称后现代建筑,虽其说不一,但都具有一个共同特点,即一反现代建筑初衷,推崇商业化和俚俗化设计思想,在美学上背离统一和谐的传统法则,

\* 中国科学院第八次院士大会学术报告  
收稿日期:1996 年 6 月 8 日

追求复杂性、矛盾性和含混性,借助当代高科技成就,用极端逻辑性和高度夸张手法,追求建筑形式的新奇感。从哲学方面看,主要表现为理性的衰落和情感的回归,反映在设计手法上则强调偶然性和随机性,甚至推崇扭曲、残破、断裂、重构、畸变等与传统观念不相容的美学法则。

由于这种变化已经超出了演变、发展的范畴而带有逆反的性质,故称之为审美观念的变异。其积极的一面是:活跃创作思想,不为传统观念所羁绊;强调环境意识和历史文脉;赋予建筑形象以寓意和文化内涵等。其消极一面则是无视建筑功能与经济,无视建筑师的社会职责,以致把建筑创作当作游戏,或沦为建筑师的自我表现和情感渲泄。

西方近现代建筑的两次大反复启示我们,建筑风格的演变不仅有其深刻的历史、社会根源,而且还按否定之否定规律呈螺旋形发展,并具有周期性特点。借此,将有助于我们认识过去,把握现在和预见未来,以提高建筑创新的自觉性。

## 2 中国传统建筑文化的精粹和局限

我国传统建筑文化历史悠久,源远流长,有着光辉灿烂的成就。虽然也处于不断变化发展之中,但由于文化背景和历史不同,并不象西方建筑那样具有明显的阶段性。不同类型的建筑各具特色,城市、宫殿、住宅等的布局 and 形式大体遵循一定的典章制度,充分体现了基于儒家思想所确立的伦理观念,既具有程式化特点,又因时、因地、因人而千变万化。园林、民居、聚落则更加崇尚自然,尊重环境,并具有很大的灵活性和随机性。特别是古典园林,不仅在布局和手法上不拘一格,而且还刻意于营造环境氛围和追求意境,从而达到诗情画意般的境界。以之与西方古典园林相比,如果说西方园林是理性主义美学的产物,那么中国园林则重在抒情。特别是在强调自然美和意境美,追求含混和随机性等方面,竟与西方当代流行思潮不谋而合,有异曲同工之妙。

西方学者已经注意到这一点,为了克服机械性和理性主义哲学思想的局限并讨回人性,他们把目光转向古老的中国传统建筑文化,指出:“我们相信,我们正朝着一个新的综合前进,朝着一个新的自然主义前进。也许我们最终能够把西方的传统(带着它对实验和定量表述的强调)与中国传统(带着它那自发的、自组织的世界观)结合起来”。\*梁漱溟先生把中国传统建筑这种现象看成是“文化的早熟”,犹如早产的婴儿,带有先天发育的不充分。尽管在避免机械性的局限上可以补偿西方的不足,但也需要西方的补偿,只有这样,才能在更高的层次上建立一种新的秩序。

## 3 创造具有时代性和民族性的建筑新风格

建筑创作要走向世界,就要推出世界一流的建筑师,就得确立独树一帜的建筑理论和作品。对于一个发展中的国家来说,由于经济、技术的发展水平以及不同的文化传统,不可能也不应该以发达国家的标准来衡量我们是否走向了世界。无视国情、模仿抄袭西方的建筑形式和风

\* 伊·普里戈金《从混沌到有秩》,沈小峰译,上海译文出版社

格,即使维妙维肖,从表面看貌似先进、新颖,但若不能植根于自己的土壤,时隔不久便会自行枯萎。一种富有生命力的东西必须是在学习别人先进的思想和观念的同时,还要对本土的文化传统作深入的发掘研究。只有把引进来的东西与本国的实际紧密地结合,方可创造出一种既具有活力又富有地域特色的新东西来。

当然,我们也不能闭关自守,盲目排外,拒绝学习国外先进的思想和观念。当代西方流行的建筑思潮,尽管有其消极的一面,但在某些方面依然具有启迪作用。近年来人们对日本建筑师刮目相看,其原因是由于他们推出了一些世界一流的建筑师和独树一帜的建筑理论与作品。除了经济实力雄厚和技术先进外,其最大成就则是把西方先进的东西和日本民族传统文化相结合。其它一些发展中的国家如印度、埃及,论经济、技术均不及日本,但也出了一些引人注目的建筑师。他们的成绩可能不在于首创,而在于移植和嫁接,即把当今世界上最先进的思想、观念,创造性地引进本国,并与当地的地理、气候、风土人情以及文化传统有机地融为一体,这样便创造出一种独特的新风格来。目前,我国的建筑师也在朝着这个方向努力,并取得了令人瞩目的成果。

\*

\*

\*

#### \* 简讯 \*

### 中法信息、自动化与应用数学联合实验室成立

**本刊讯** 中法信息、自动化与应用数学联合实验室于1997年1月27日在北京成立。该实验室由中国科学院、法国国立信息与自动化研究院共同投资创建,隶属中国科学院自动化所,在科研与财务管理上独立。中法双方每年对实验室的投资不少于各50万法郎(或80万人民币)。实验室在业务上由中国科学院基础局指导,在对外事务上由中国科学院国际合作局领导。中方与法方各出一名实验室主任,中方主任为中国科学院自动化所所长马颂德研究员,法方主任为INRIA的Olivier Monga研究员。此项目已列入中国科学院重大国际合作项目。

中国科学院院长周光召、法国国立信息与自动化研究院院长 Bernard Larrouturou 先生代表双方在联合实验室成立协议书上签字。法方代表法国国立信息与自动化研究院国际关系局局长 Gerard Huet 先生、法国国立信息与自动化研究院国际关系局专员 Pierre Nepomiastchy 先生,中法联合实验室法方主任 Olivier Monga 先生,法国工业、邮电与通信部部长级代表 Francois Fillon 先生,部长办公室官员 Jerome Paolini 先生,以及驻华使馆有关人员也出席了签字仪式。出席签字仪式的中方人员还有:中国科协副主席胡启恒,中国科学院秘书长竺玄,国家科委国际合作司司长王绍祺,基础研究与高技术司副司长邵立勤,国家计委科技司副司长马德秀,国家自然科学基金委员会顾问胡兆森,秘书长袁海波,中科院各有关局局长等。

(木易)